

PIRLS/prePIRLS 2011 Languages Used for the Assessment Instruments

As shown below, the PIRLS and prePIRLS 2011 assessment instruments were translated into 48 languages for use within 49 countries and 7 benchmarking entities. More than a third of all participants administered part or all of the assessments in more than one language.

PIRLS 2011 Assessment Languages

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Home Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Australia	English	•	•	•	•	•
Austria	German	•	•	•	•	•
Azerbaijan	Azerbaijani	•	•	•	•	•
Belgium (French)	French	•	•	•	•	•
Botswana	English	•	•	•	•	•
Bulgaria	Bulgarian	•	•	•	•	•
Canada ¹	English	•	•	•	•	•
	French	•	•	•	•	•
Chinese Taipei	Chinese	•	•	•	•	•
Colombia	Spanish	•	•	•	•	•
Croatia	Croatian	•	•	•	•	•
Czech Republic	Czech	•	•	•	•	•
Denmark	Danish	•	•	•	•	•
England	English	•	•		•	•
Finland	Finnish	•	•	•	•	•
	Swedish	•	•	•	•	•
France	French	•	•	•	•	•
Georgia	Georgian	•	•	•	•	•
Germany	German	•	•	•	•	•
Honduras	Spanish	•	•	•	•	•
Hong Kong SAR	Chinese	•	•	•	•	•
Hungary	Hungarian	•	•	•	•	•
Indonesia	Indonesian	•	•	•	•	•

¹ The Alberta, Ontario, and Quebec benchmarking participants also administered these instruments.

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Home Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Iran	Farsi	•	•	•	•	•
Ireland	English	•	•	•	•	•
	Irish ²		•	•	•	•
Israel	Arabic	•	•	•	•	•
	Hebrew	•	•	•	•	•
Italy	German ³	•	•			
	Italian	•	•	•	•	•
Kuwait	Arabic	•	•	•	•	•
Lithuania	Lithuanian	•	•	•	•	•
Malta	English	•	•	•	•	•
	Maltese	•		•		
Morocco	Arabic	•	•	•	•	•
Netherlands	Dutch	•	•	•	•	•
New Zealand	English	•	•	•	•	•
	Maori	•	•	•	•	•
Northern Ireland	English ⁴	•	•	•	•	•
Norway	Bokmål	•	•	•	•	•
	Nynorsk	•	•	•	•	•
Oman	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Poland	Polish	•	•	•	•	•
Portugal	Portuguese	•	•	•	•	•
Qatar	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Romania	Hungarian ⁵	•	•	•		
	Romanian	•	•	•	•	•
Russian Federation	Russian	•	•	•	•	•
Saudi Arabia	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Singapore	Chinese			•		
	English	•	•	•	•	•
	Malay			•		
	Tamil			•		

² The questionnaire reading modules were administered in English only.

³ Based on Austria's verified national version; translation verification was not conducted separately for Italy.

⁴ Achievement test based on England's verified national version; translation verification of this instrument was not conducted separately for Northern Ireland.

⁵ Based on Hungary's verified national version; translation verification was not conducted separately for Romania.

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Home Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Slovak Republic	Hungarian	•	•	•		
	Slovak	•	•	•	•	•
Slovenia	Slovene	•	•	•	•	•
South Africa	Afrikaans	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
Spain	Basque	•	•	•	•	•
	Catalan	•	•	•	•	•
	Galician	•	•	•	•	•
	Spanish ⁶	•	•	•	•	•
	Valencian	•	•	•	•	•
Sweden	Swedish	•	•	•	•	•
Trinidad & Tobago	English	•	•	•	•	•
United Arab Emirates ⁷	Arabic	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
United States ⁸	English	•	•		•	•

prePIRLS 2011 Assessment Languages

Country	Language	Instruments				
		Achievement Test	Student Questionnaire	Home Questionnaire	Teacher Questionnaire	School Questionnaire
Botswana	English	•	•	•	•	•
Colombia	Spanish	•	•	•	•	•
South Africa ⁹	Afrikaans	•	•	•	•	•
	English	•	•	•	•	•
	isiNdebele*	•	•	•		
	isiXhosa	•	•	•		
	isiZulu	•	•	•		
	Sepedi	•	•	•		
	Sesotho*	•	•	•		
	Setswana*	•	•	•		
	Siswati*	•	•	•		
	Tshivenda*	•	•	•		
Xitsonga*	•	•	•			

⁶ The Andalusia benchmarking participant also administered these instruments (Spanish language).

⁷ The Abu Dhabi and Dubai benchmarking participants also administered these instruments.

⁸ The Florida benchmarking participants also administered these instruments.

⁹ Instruments in languages marked with asterisks (*) did not undergo translation verification.